

SPORTZENTRUM GRIES

Reglement zur Benutzung des
Kunstrasenplatzes

Der Kunstrasenplatz steht täglich zwischen 09.00 und 22.30 Uhr zur Verfügung.
Die Sportanlage darf nur zum Zweck einer sportlichen Betätigung und in entsprechender Sportbekleidung betreten werden.
Die Benutzer sind angehalten, Abfälle jeder Art, (Dosen, Gläser, Kaugummi, usw.) in den bereitgestellten Abfallbehältern zu entsorgen. Alle Umkleieräume, Sanitäranlagen und Sportanlagen müssen sauber hinterlassen werden.
Für Toblacher Vereine mit Jugendtätigkeit die Stunden vormerken und Toblacher Jugendliche bis 18 Jahren ist die Benutzung des Kunstrasenplatzes in der Sportzone „Gries“ kostenlos. Die Vormerkung des Platzes durch Vereine ist täglich maximal bis zu einer Stunde und 15 Minuten zulässig. Jugendlichen ist die kostenlose Benutzung des Platzes außerhalb der vorgemerkten Stunden gestattet.

Bei Benützung des Platzes ohne entsprechende Genehmigung wird der anzuwendende Tarif verdoppelt.
Die Verwaltung des Kunstrasenplatzes wird direkt vom Pächter der Sportzone „Gries“ vorgenommen, welcher auch die entsprechenden Einnahmen kassiert.
Die Benutzung des Kunstrasenplatzes wird vom Pächter der Sportzone „Gries“ in Absprache mit der Gemeindeverwaltung eingeteilt. Bei ihm muss auch die Einzahlung der Gebühren vorgenommen werden. Der Pächter überwacht die vorbestellten Benutzungszeiten.
Der Kunstrasenplatz darf nur mit Turnschuhen, auch mit Gumminoppen („Calcettoschuhe“), benutzt werden.
Für Wertgegenstände, Unfälle und Verletzungen jeder Art übernimmt die Gemeindeverwaltung und der Pächter keine Verantwortung
Entstandene Sachschäden müssen unverzüglich dem Platzwart oder Pächter mitgeteilt werden, weil sonst der Letztbenutzer zur Verantwortung gezogen wird.
Den Anweisungen des Platzwartes und der Übungsleiter ist ausnahmslos Folge zu leisten.

CENTRO SPORTIVO GRIES

Regolamento per l'utilizzo del
campetto di erba artificiale

Il campetto con l'erba artificiale è aperto al pubblico tutti i giorni dalle ore 9 alle ore 22.30. L'accesso all'impianto sportivo è consentito solo per l'attività sportiva e con l'abbigliamento adatto a tale scopo.
Per i rifiuti di ogni genere (lattine, vetri, chewing gum) gli utenti dovranno usare i cestini a ciò destinati. Il centro sportivo (spogliatoi, servizi igienici e tutto l'impianto) deve essere lasciato in stato pulito.
L'utilizzo del campetto con erba artificiale nella zona sportiva „Gries“ è gratuito per le associazioni di Dobbiaco con attività giovanile che lo prenotano e per giovani di Dobbiaco fino a un'età di 18 anni. La prenotazione del campetto da parte di associazioni è consentito al massimo per due ore e 15 minuti al giorno. Per i giovani è concesso l'utilizzo gratuito del campetto al di fuori delle ore prenotate.

La tariffa da applicare viene raddoppiata nel caso in cui il campetto venga utilizzato senza la relativa autorizzazione.

La gestione del campetto di erba artificiale viene eseguita direttamente all'affittuario della zona sportiva „Gries“, che incassa anche le relative entrate.

L'utilizzo del campetto con erba artificiale viene autorizzato direttamente dall'affittuario della zona sportiva „Gries“ d'intesa con l'amministrazione comunale. A questi devono essere pagate le tariffe stabilite. L'affittuario controlla l'orario prenotato

Il campetto con l'erba artificiale può essere usato soltanto con scarpe da ginnastica, anche con nodi di gomma („scarpe calcetto“).
Nell'ambito del centro sportivo l'Amministrazione comunale e il gestore declina ogni responsabilità per oggetti di valore o per incidenti e lesioni.
Eventuali danni alle cose devono essere denunciati immediatamente al custode o al locatario, per non addossare la responsabilità all'ultimo che usa l'impianto.
Devono essere osservati senza eccezione le disposizioni e ordini del custode e degli istruttori.

Mindesttarife je Einheit (75 Min): Tariffe per unità (75 minuti):

1/2 des Platz (ohne Licht)	€ 19,00	1/2 del campo (senza luce)
1/2 des Platz (mit Licht)	€ 23,00	1/2 del campo (con luce)
ganzer Platz (ohne Licht)	€ 30,00	intero campo (senza luce)
ganzer Platz (mit Licht)	€ 34,00	intero campo (con luce)

INFO: Tel. 3486549378 / info@icebears.it